

В.В. ЛЕОНИЮК, А.П. САЦУК

Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОЙ СТОРОНЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Целью обучения ИЯ является обеспечение учащихся возможностью принимать участие в коммуникативной деятельности. А это значит, что основой обучения должны стать упражнения коммуникативной направленности.

Но стоит заметить, что наличие коммуникативной задачи в упражнениях ещё не гарантирует качественное усвоение грамматики. Комплекс упражнений должен быть построен так, чтобы усвоение грамматики осуществлялось одновременно с обучением общению. Выполняя какую-либо коммуникативную задачу, учащиеся должны следовать грамматическому образцу. Через какое-то время необходимость в использовании образца отпадает. Это означает, что приобретённые знания учащихся доведены до автоматизма, грамматический образец успешно усвоен и учащиеся готовы применить полученные навыки в процессе говорения.

Использование таких приёмов как игры, сказки, стихи, пословицы на уроке иностранного языка – один из важных резервов повышения мотивации, включения их в активную работу. Они позволяют знакомиться с культурой, обычаями, бытом страны изучаемого языка, что всегда вызывает большой интерес у учащихся, а также являются эффективным средством педагогического воздействия на внутренний мир ребенка, его мысли и чувства, средством речевого развития и эстетического воспитания. Так же использование данных приёмов помогает избегать лишнего теоретизирования при обучении грамматической стороне речи.

Говоря об играх на уроках иностранного языка, часто можно услышать такие высказывания, как: «Что общего может быть между игрой и грамматикой?» или «У меня так много учеников, что на уроке просто нет возможности поиграть» или даже такое «Ученики должны учиться, а не растрчивать время на игры». Но, несмотря на все это, в последние годы было написано очень много работ по теме «Игры на уроках иностранного языка» и издано большое количество сборников с играми. Действительно ли игры помогают при обучении иностранного языка и способствуют лучшему овладению им? В современной методике и дидактике снова на первый план выходит личность ученика, его интересы и способности. Это означает, что учебный материал необходимо использовать таким образом, чтобы повысить мотивацию и интерес у учеников. Именно в этом случае

игры могут оказать неоценимую помощь в процессе овладения иностранным языком. К тому же мотивирующая сила игр бесспорна, а знания, полученные в процессе игры, дольше останутся в памяти [1].

Следующий приём формирования грамматических навыков – сказка. Уже неоднократно мы говорили о том, что для того чтобы состоялось адекватное осознание учеником конкретного грамматического явления, учитель стремится как можно полнее и точнее раскрыть значение новой грамматической конструкции, обратить внимание на ее особенности и формы, продемонстрировать употребление ее в речи. Однако в начальных классах реализовать это стремление не так-то просто. Дело в том, что в грамматический минимум для начальной школы неизбежно входят и общие грамматические понятия, полноценное осмысление и понимание которых предусматривает у детей 7-8 летнего возраста достаточно высокого уровня сформированности и развития понятийного, словесно-логического мышления, которое достигает достаточного уровня лишь к 11-12 годам. Принимая во внимание эти особенности при обучении детей немецкой грамматике, И.А. Мишакина рекомендует учителям опираться, прежде всего, на то, что особенно ярко выражено у детей этого возраста, а именно на наглядно-образное мышление, воображение, способность к подражанию. Одним из проявлений творческого воображения является персонификация, т.е. наделение животных, предметов, отвлеченных понятий (например, грамматических явлений) человеческими качествами и свойствами, с чем мы часто сталкиваемся в сказках [1].

Мы уже неоднократно убеждались в том, что обучение иностранному языку представляет собой специальным образом организованный процесс, в ходе которого осуществляется воспроизведение и усвоение определенного опыта в соответствии с заданной целью. В нашем случае – это речевой иноязычный опыт. Использование стихов – одно из эффективных средств для передачи этого опыта при овладении иностранным языком.

Использование стихотворных текстов помогает решить практические задачи при обучении иностранным языкам. К ним обращаются не только для отработки произношения и выразительного чтения. При работе со стихотворением, по мнению М.К. Куралбек, учащийся видит осознанное использование лексики и грамматических конструкций для передачи мысли автора и знакомится с различными функциями языка в общении. Таким образом, можно сделать вывод о том, что поэзия помогает в усвоении грамматических явлений иностранного языка, избегая излишнего теоретизирования [1].

С помощью стихотворения ученик наглядно видит где, когда и для чего он может использовать данное грамматическое явление. Осознав

грамматическую форму, ученик попытается воспроизвести речевой образец. Таким образом, следующее важное действие, которое необходимо совершить ученику, это имитация. Здесь можно задать ученикам выучить стихотворение наизусть для лучшего запоминания грамматической формы. Следующее действие – подстановка. Ученик самостоятельно подставляет в одну и ту же грамматическую модель различные слова (смысловые глаголы). Подстановка позволяет ученику осознать обобщенность, универсальность грамматической модели. За подстановкой идет следующее действие ученика – трансформация, то есть изменение усваиваемой грамматической формы в соответствии с речевой задачей и нормами данного языка. Изменение может касаться порядка слов, корневых гласных, суффиксов, окончаний и так далее. Следующее действие – репродукция – предполагает самостоятельный продукт по проблеме с использованием данной грамматической формы. Можно также попросить учащихся самим придумать несложное стихотворение с использованием изученной грамматической модели [1].

Итак, использование поэзии обеспечивает прочное и автоматизированное владение грамматическими формами, а также активное использование их в речи.

Что касается пословиц, их можно использовать на среднем этапе обучения – при изучении таких грамматических тем, как модальные глаголы (*Alte soll man ehren, junge soll man lehren. Muss ist eine harte Nuss*), степени сравнения прилагательных (*Lieber spät als nie. Wer zuletzt lacht, lacht am besten*), неопределенно-личное местоимение «man» (*Man lernt, solange man lebt*) и т.д. На старшем этапе учащиеся должны объяснить пословицу и высказать свое отношение к ней, поэтому они не только способствуют совершенствованию произносительных навыков учащихся, но и стимулируют их речевую деятельность [1].

По нашему мнению, творческий подход к обучению грамматике немецкого языка заметно увеличивает мотивацию учащихся. Проблема мотивации давно волнует учёных, занимающихся вопросами обучения ИЯ в школе. Прежде всего, эффективность уроков учёные и учителя стремятся повысить за счёт внедрения в обучение интересных для учащихся видов и форм работы. Действительно, фактор интереса является очень серьёзным внутренним мотивом к изучению ИЯ. Но при этом не просто определить, что именно может заинтересовать учащихся. Принцип новизны Е.И. Пассов считает одним из важнейших мотивогенных принципов [2, с. 43].

Для обучения реальному общению на ИЯ необходимо обеспечивать речевые акты учащихся, определяемые личностными мотивами и деятельностными целями участников общения и направленные на

реализацию речевого воздействия [3, с. 29-35]. Справедливо мнение, что на всех этапах обучения упражнения для развития устной речи должны быть направлены на привитие учащимся умения вести беседу и высказываться максимально свободно в пределах пройденного материала [4, с. 45], в том числе и грамматического.

Если рассматривать реальную коммуникацию на иностранном языке как общение, возникающее, на основе какой-то ситуации в данный, конкретный момент времени, то истинно реальным на уроке ИЯ может быть общение учителя и учащихся, а также учащихся между собой по ситуациям, связанным с учебной деятельностью школьного предмета «Иностранный язык», или с какими-то ситуативно возникающими вопросами. Такие беседы, как правило, возникают спонтанно, их нельзя заранее предвидеть. «Реальные ситуации на уроке, – отмечает Е.Н. Соловава, – ограничены ролями учителя и учеников, а значит, и не столь многочисленны. В основном они касаются опозданий, выполнения домашнего задания, самочувствия и просьб, связанных с классным обиходом» [5, с. 145]. Отсюда следует вывод, что организовать естественное общение учащихся на уроках немецкого языка, затрагивая интересующие их темы, связанные с их повседневной жизнью очень сложно. Ещё тяжелее – суметь корректно задействовать в данных ситуациях реального общения грамматические конструкции, адекватные теме урока.

Это доказывает, что для того, чтобы приобщить учащегося к диалогу культур, он (учащийся) должен сам этого захотеть [6, с. 20]. Данный факт ещё раз подтверждает, что стремление к повышению мотивации у учащихся на уроках немецкого языка является довольно важным аспектом.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Современные подходы к обучению грамматике иностранного языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://mirznanii.com/a/178292/sovremennye-podkhody-k-obucheniyu-grammatiki-inostrannogo-yazyka>. – Дата доступа: 29.04.2017.
2. Пассов, Е.И. Методическая школа Пассова. Концепция / Е.И. Пассов. – Воронеж: НОУ «Интерлингва», 22003. – 218 с.
3. Леонтьев, А.А. Внеязыковая обусловленность речевого акта и некоторые вопросы обучения иностранному языку / А.А. Леонтьев // Иностранные языки в школе. – М., 1968. – № 2. – С. 29–35.
4. Примерные требования к учебникам по иностранным языкам для средней школы // Иностранные языки в школе. – М., 1967. – № 2. – С. 45.

5. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2002. – 239 с.

6. Мирский, А.А. Особенности обучения межкультурной коммуникации на уроках немецкого языка в средней школе / А.А. Мирский // Иностранные языки в РБ. – 2012. – № 2 – С. 20.